**Renseignement sur séjours d'école: École en plein air / Cours de ski**

**Základní informace o škole v přírodě / lyžařském zájezdu**

1. **École en plein air**

**A/ Škola v přírodě (ŠvP)**

Çela signifie des séjours à la montagne ou dans d'autres lieux en dehors des grandes villes. Les enfants sont hébergés dans des pensions ou à l'hôtel, les repas sont à heure fixe, les enfants participent à des excursions, ils font des promenades dans la nature et jouent à des jeux divers. Des leçons sont proposées la plupart des matinées. Le séjour est à la charge des parents.

Školy pořádají pro své žáky tzv. školy v přírodě – například pobyt na horách nebo v jiných oblastech mimo města. Děti jsou ubytované v pensionu nebo hotelu, dostávají pravidelnou stravu, pořádají výlety do přírody, hrají různé hry. Dopoledne se většinou učí. Pobyt hradí rodiče žáků.

1. **Cours de ski**

**B/ Lyžařský zájezd**

Les cours de ski sont particulièrement destinés aux élèves de plus de 12 ans. Ils apprennent à faire du ski, du snowboard (selon l'interêts et les possibilités de l'école et des instructeurs). Les enfants sont hébergés dans des pensions, dans des chalets de montagne ou à l'hôtel. Les repas sont à heure fixe, les enfants font du ski et du snowboard, ils font des excursions et jouent à des jeux divers. Le séjour et les frais de pistes de descente sont à la charge des parents.

Tzv. lyžák pořádají školy pro starší žáky (2. stupeň ZŠ, SŠ). Žáci se učí lyžovat, případně jezdit na snowboardu (dle zájmu a možností školy – záleží na instruktorovi). Děti jsou ubytované v pensionu, horské chatě nebo v hotelu, dostávají pravidelnou stravu, chodí lyžovat na sjezdovky, pořádají výlety do přírody, hrají různé hry. Pobyt i jízdenky na vleky hradí rodiče žáků.

L'école organise l'École en plein air / Des cours de ski pour la classe.................. à laquelle appartient votre fils /fille.

Pro třídu …………., do které chodí Váš syn/Vaše dcera pořádáme následující školu v přírodě / lyžařský zájezd:

**La date de séjour:**

**Termín:**

**L'adresse de séjour:**

**Adresa:**

**La prix de séjour:**

**Cena:**

Vous pouvez obtenir plus d‘information en vous adressant à .......................................................................

Více informací získáte u:

-----------------------------------Veuillez découper la feuille ci-jointe et la retourner à l'école--------------------

Zde odtrhněte a vraťte do školy:

Je donne mon consentement au séjour (École en plein air/ Cours du ski) de mon fils / ma fille ....................................................................................................................

organisé par l'école du...............................................au.......................................................

Mám/ nemám zájem, aby se můj syn/moje dcera …………………………………………. zúčastnil(a) školy v přírodě / lyžařského zájezdu v termínu ………………………..

Date ....................................................................

Datum:

Signature des parents ................................................................

Podpis:

**Les instructions sur le séjour (École en plein air / Cours du ski) à suivre**

**Pokyny pro školu v přírodě /lyžařský zájezd**

# – bližší informace

La date de séjour:

Termín:

L'adresse de séjour:

Adresa:

Responsable pédagogique (n° de télephone):

Pedagogický dozor (tel.):

Assistant sanitaire (n° de télephone):

Zdravotník (tel.):

Instructeur (n° de télephone):

Instruktor (tel.):

Le départ:

Odjezd:

Le rassemblement:

Sraz:

L'arrivée:

Příjezd:

Pendant l'École en plein air / Le cours du ski on suit le réglement de l'établissement scolaire.

Během školy / lyžařského zájezdu v přírodě platí školní řád.

**Le jour du départ , veuillez donner les documents suivants mis dans une enveloppe à la maîtresse de l'école:**

***V den odjezdu* odevzdejte v obálce učitelce:**

La carte d'assurance- maladie de votre fils /fille

Průkaz pojištěnce (nebo kopie)

L'affirmation de la non-contagion (les parents la signent le jour du départ)

Bezinfekčnost (podepíšete u autobusu)

Les médicaments de votre fils /fille avec l'instruction de leur dosage- nécessaire à donner à la maîtresse de l'école

Osobní léky + popsané užívání - NUTNO odevzdat učiteli.

L'autorisation du pediatre

Potvrzení od lékaře

L'affirmation sur ajustage de fixation de ski ( fait par le service ou par les parents)

Potvrzení o seřízení vázání (popř. potvrzení od rodičů)

De l'argent pour les frais de pistes de descente

Peníze na vleky:

---------Veuillez découper la feuille ci-jointe, remplir en tchèque et coller sur l'enveloppe enfermante les documents susmentionnés----------

zde odstřihněte a vyplněné (česky) nalepte na obálku s doklady

Nom et prénom:

Jméno/xx:

Adresse:

adresa bydliště:

N° de portable de la mère:

mobil matky:

N° de portable du père:

mobil otce:

Allergie:

alergie:

Médicaments:

léky:

Nausée du bus:

nevolnost v autobuse:

D'autres informations pour des responsables:

jiné sdělení:

**La liste des choses à tendre**

**Doporučený seznam věcí**

**Il est conseillé de mettre des étiquettes !**

**Všechny věci řádně označte ( podepište, nebo vyšijte)!**

**L'habillement et les chaussures (à adapter aux besoins de votre enfant)**

Oblečení, obuv – počet kusů upravte dle vlastního uvážení

des maillots de corps

des sous- vêtements

des bas, des demi-bas, des chaussettes

un pyjama + d'autre pour rechange?

des maillots, des tee-shirts, des mailllots en longues Manche

košilky - tílka

spodní kalhotky - slipy, trenýrky

punčocháče, ponožky, podkolenky

pyžamo + náhradní?

trika s dlouhým rukávem

un pull, un sweat-shirt

des survêtements

un blouson, un anorak

des pantalons (pour voyage ou excursion)

des culottes à faire le sport

un maillot de bain

des instruments nautiques pour non- nageurs

svetr, mikina

tepláková souprava

šusťáková souprava

teplejší bunda

kalhoty (na cestu, výlet)

krátké kalhoty na sport

plavky

une casquette, un foulard contre le soleil

un capuchon

des chaussures d'intérieur

des chaussures de sport, des baskets

des sandales

des bottes, des chaussures fourrées

des vêtements simples pour une soirée petite discothéque

pokrývka hlavy (proti slunci)

pláštěnka

přezůvky (bačkory) – uložit do batůžku (přezutí při vstupu do budovy)

botasky nebo tenisky

sandály

holínky nebo pevné boty ošetřené proti vlhkosti

jednoduché oblečení na diskotéku

**Les affaires de toilette**

# Ostatní potřeby

un savon, un shampooing, un peigne

une pâte dentifrice, une brosse à dents

une serviette, un gant de toilette

des mouchoirs, un papier hygiénique

une crème (anti) solaire, un baume à lèvres, un spray ou une crème contre tiques

mýdlo, šampon, hřeben

zubní pasta, kartáček

ručník, osuška, žínka

kapesníky,toaletní papír

krém s ÚV filtrem, jelení lůj, balzám na rty, repelent proti klíšťatům

**Autres affaires**

# Ostatní potřeby

des lunettes de soleil

une bouteille plastique (0,75 l)

un petit sac

un jouet, un petit jeu de société, un livre

sluneční brýle

láhev na pití (0,75 l)

příruční batůžek

hračka, stolní hra malého rozměru, knížka?

des papiers à lettre, des timbres poste, des enveloppes avec l'addresse écrite dessus

de l'argent de poche

un plumier équipé d'arcticles à écrir, un carnet de feuilles A4

des livres de classes (selon les instructions des maîtresses d'école)

un sac pour le linge sale

dopisní papíry, obálky s nadepsanými adresami, poštovní známky

kapesné (peníze na útratu)

penál s psacími potřebami (pero, tužky, pastelky, fixy, ořezávátko, guma), blok formátu A4,

učebnice dle pokynů vyučujících

Pytel na špinavé prádlo.

**Des affaires pour cours du ski**

**Na lyžák:**

Une paire de ski ou de snowboard (éventuellement les deux) dans leur étui, un casque de ski, un équipement de ski (par exemple du fart), éventuellement une petite luge, une petite pelle en plastique pour jouer dans la neige

2x pantalon de ski, 2x passes-montagne, au moins 2x paires de gants de ski, un cache- col, un cache- nez, des chaussures chauffantes.

Sjezdové lyže či snowboard (popř. oboje) – vše v lyžařském obalu, lyžařskou přilbu, vybavení na lyže (sjezdový vosk apod.), popř. boby, lopaty.

2 x oteplováky, 2 x čepice, 2 páry teplých rukavic (a více), šála, šátek, teplá zimní obuv.